

entrepans amb pa de coca

entrepans calents

1. truita a la francesa	3,90
2. truita de patates rosses	5,00
3. truita de patates rosses i ceba confitada	6,75
4. truita de formatge o similar	5,00
5. botifarra picant	6,00
6. llom de porc / cansalada fumada	4,50
7. llom de porc / cansalada fumada amb formatge fos	5,50
8. pollastre rostit a les herbes aromàtiques	6,75
9. elliot (entrepà torrat amb anxoves, tonyina, ou dur i pebrots)	6,75

entrepans freds

10. pernil salat / pernil dolç	3,90
11. pernil ibèric (75 grams)	9,00
12. formatge serrat	3,90
13. botifarra blanca / fetge / negra / catalana	3,90
14. xoriço ibèric / llom ibèric	4,50
15. anxoves de l'Escala (6 filets)	6,25
16. tonyina en conserva	4,50
17. sobressada de porc Duroc	4,50
18. fuet / llonganissa	4,50
19. vegetal (mescla d'enciams, ceba, tomàquet, ou dur i tonyina)	6,25
20. vegetal amb formatge o pernil dolç	6,75

entrepans mini

21. pernil salat /pernil dolç	2,65
22. pernil ibèric (50 grams)	7,00
23. formatge serrat	2,65
24. botifarra blanca / fetge / negra / catalana	2,65
25. xoriço ibèric / llom ibèric	3,50
26. anxoves de l'Escala (4 filets)	4,75
27. tonyina en conserva	3,50
28. sobressada de porc Duroc	3,50
29. fuet / llonganissa	3,50
30. vegetal (mescla d'enciams, ceba, tomàquet, ou dur i tonyina)	5,00
31. vegetal amb formatge o pernil dolç	5,50
32. truita a la francesa	2,65
33. truita de formatge o similar	3,50
34. llom de porc / cansalada fumada	3,50
35. llom de porc / cansalada fumada amb formatge fos	4,00

torrades mini

36. torrada amb mantega i melmelada	3,00
37. torrada amb oli d'oliva de l'Empordà	2,00

suplements pels entrepans

38. suplement de pernil / formatge	2,50
39. suplement de ceba confitada	2,50

menú de tapes 25,00

aquest menú comprèn 7 tapes i unes postres

pa de coca amb tomàquet i oli d'oliva de l'Empordà
barreja BOJA!... d'olives amb aromàtics
musclos de roca amb escabetx de verdures i magrana
seitons amb verdures, fruites vermelles i envinagrats
els fregits: croquetes d'ibèric i bunyols de morro de bacallà
ou de galliner amb parmentier, sobrassada i codony
patates Empòrium... botifarra de perol amb patates al forn i ceba
les postres del dia...

**Aquest menú pot patir canvis en funció de la disponibilitat del producte.*

les tapes

40. les anxoves amb pa amb tomàquet i oli d'oliva (6 filets)	6,25
41. musclos de roca amb escabetx de verdures i magrana (8 unitats)	5,75
42. seitons amb verdures, fruites vermelles i envinagrats (8 filets)	6,75
43. pernil ibèric amb pa amb tomàquet i oli d'oliva (50 grams)	7,00
44. selecció de sis formatges gironins afinats	8,00
45. croquetes de pernil ibèric (6 unitats)	7,50
46. calamars de potera a la romana (8 unitats)	8,00
47. bunyols de morro de bacallà i romesco (8 unitats)	7,50
48. <i>patates Empòrium...</i> botifarra de perol amb patates al forn i ceba	9,00
49. carpaccio de gambes vermelles de Roses	18,00
50. ou de galliner amb parmentier, sobrassada i codony	7,50
51. amanida d'enciams ecològics amb espàrrecs, ou dur i tonyina	6,00

per acompanyar

52. patates rosses com les fa la mare	3,50
53. pa de coca amb tomàquet i oli d'oliva de l'Empordà	2,50
54. allioli	1,75

les conserves

55. barreja BOJA!... d'olives amb aromàtics	4,00
56. llauna d'escopinyes / cloïsses	8,00

les postres

57. <i>les postres que elaborem cada dia...</i> consultar al nostre personal	4,75
58. tres boles de gelat artesà amb nata, brownie i fruita	4,75

Menú bistrot

(entre setmana cada dia migdia i nit)

menú bistrot 13,50

aquest menú comprèn... un primer, un segon i unes postres

(divendres nit i cap de setmana migdia i nit)

menú bistrot 16,50

aquest menú comprèn... un primer, un segon i unes postres

Plat del dia + beguda

(entre setmana cada dia migdia i nit)

plat del dia + beguda 10,00

aquest comprèn: una petita amanida + 1 plat + 1 beguda

(divendres nit i cap de setmana migdia i nit)

plat del dia + beguda 11,00

aquest comprèn: una petita amanida + 1 plat + 1 beguda

bocadillos con pan de coca

bocadillos calientes

1. tortilla a la francesa	3,90
2. tortilla de patatas	5,00
3. tortilla de patatas y cebolla confitada	6,75
4. tortilla de queso o similar	5,00
5. butifarra picante	6,00
6. lomo de cerdo / beicon	4,50
7. lomo de cerdo / beicon con queso fundido	5,50
8. pollo asado a las hierbas aromáticas	6,75
9. elliot (bocadillo tostado con anchoas, atún, huevo duro y pimientos)	6,75

bocadillos fríos

10. jamón del país / jamón dulce	3,90
11. jamón ibérico (75 gramos)	9,00
12. queso manchego	3,90
13. butifarra blanca / hígado / negra / catalana	3,90
14. chorizo ibérico / lomo ibérico	4,50
15. anchoas de la Escala (6 filetes)	6,25
16. atún en conserva	4,50
17. sobrasada de cerdo Duroc	4,50
18. fuet / longaniza	4,50
19. vegetal (mezcla de lechugas, cebolla, tomate, huevo duro y atún)	6,25
20. vegetal con queso o jamón dulce	6,75

bocadillos mini

21. jamón salado / jamón dulce	2,65
22. jamón ibérico (50 gramos)	7,00
23. queso manchego	2,65
24. butifarra blanca / hígado / negra / catalana	2,65
25. chorizo ibérico / lomo ibérico	3,50
26. anchoas de la Escala (4 filetes)	4,75
27. atún en conserva	3,50
28. sobrasada de cerdo Duroc	3,50
29. fuet / longaniza	3,50
30. vegetal (mezcla de lechugas, cebolla, tomate, huevo duro y atún)	5,00
31. vegetal con queso o jamón dulce	5,50
32. tortilla a la francesa	2,65
33. tortilla de queso o similar	3,50
34. lomo de cerdo / beicon	3,50
35. lomo de cerdo / beicon con queso fundido	4,00

tostadas mini

36. tostada con mantequilla y mermelada	3,00
37. tostada con aceite de oliva de l'Empordà	2,00

suplementos para los bocadillos

38. suplemento de jamón / queso	2,50
39. suplemento de cebolla confitada	2,50

menú de tapas 25,00

este menú comprende siete tapas y unos postres

pan de coca con tomate y aceite de oliva de l'Empordà

mezcla LOCA!... de aceitunas y aromáticos

mejillones de roca en escabeche de verduras y granada

boquerones con verduras, frutos rojos y encurtidos

los fritos: croquetas de ibérico y buñuelos de morro de bacalao

huevo de corral con parmentier, sobrasada y membrillo

patatas Empòrium... butifarra de perol con patatas al horno y cebolla

los postres del día...

** Este menú puede sufrir variaciones según disponibilidad del producto.*

las tapas

40. las anchoas con pan con tomate y aceite de oliva (6 filetes)	6,25
41. mejillones de roca en escabeche de verduras y granada (8 unidades)	5,75
42. boquerones con verduras, frutos rojos y encurtidos (8 filetes)	6,75
43. jamón ibérico con pan con tomate y aceite de oliva (50 gramos)	7,00
44. selección de seis quesos de Girona afinados	8,00
45. croquetas de jamón ibérico (6 unidades)	7,50
46. calamares de potera a la romana (8 unidades)	8,00
47. buñuelos de morro de bacalao y romesco (8 unidades)	7,50
48. <i>patatas Empòrium...</i> butifarra de perol con patatas y cebolla	9,00
49. carpaccio de gambas rojas de Roses	18,00
50. huevo de corral con parmentier, sobrasada y membrillo	7,50
51. ensalada de lechugas ecológicas con espárragos, huevo duro y atún	6,00

para acompañar

52. patatas fritas como las hace mamá	3,50
53. pan de coca con tomate y aceite de oliva de l'Empordà	2,50
54. alioli	1,75

las conservas

55. mezcla LOCA!... de aceitunas con aromáticos	4,00
56. lata de berberechos / almejas	8,00

los postres

57. <i>los postres que elaboramos cada día...</i> consultar a nuestro personal	4,75
58. tres bolas de helado artesano con nata, brownie y fruta	4,75

Menú bistrot

(entre semana cada día mediodía y noche)

menú bistrot 13,50

este menú comprende un primer, un segundo y un postre

(viernes noche y fin de semana)

menú bistrot 16,50

este menú comprende un primer, un segundo y un postre

Plato del día + bebida

(entre semana cada día mediodía y noche)

plato del día + bebida 10,00

este comprende: una pequeña ensalada + 1 plato + 1 bebida

(viernes noche y fin de semana)

plato del día + bebida 11,00

este comprende: una pequeña ensalada + 1 plato + 1 bebida

sandwichs avec pain de coca

sandwichs chauds

1. omelette	3,90
2. omelette des pommes de terre	5,00
3. omelette de pommes de terre et oignon confit	6,75
4. omelette au fromage	5,00
5. saucisse piquante	6,00
6. lombes / bacon au grill	4,50
7. lombes / bacon avec fromage au grill	5,50
8. poulet rôti aux aromatiques	6,75
9. elliot (sandwich grillé avec anchois, thon, œuf cuit et poivrons)	6,75

sandwichs froides

10. jambon pays / jambon cuit	3,90
11. jambon ibérique (75 grams)	9,00
12. fromage manchego	3,90
13. saucisse blanche / de foie / noire / catalane	3,90
14. saucisson aux piments rouges extra / lombes ibérique	4,50
15. anchois de l'Escala (6 filets)	6,25
16. thon en conserve	4,50
17. sobrasada de porc Duroc	4,50
18. fuet / saucisson	4,50
19. végétarien (mesclun de laitues, oignon, tomate, œuf et thon)	6,25
20. végétarien avec fromage ou jambon cuit	6,75

sandwiches mini

21. jambon pays / jambon cuit	2,65
22. jambon ibérique (50 grams)	7,00
23. fromage manchego	2,65
24. saucisse blanche / de foie / noire / catalane	2,65
25. saucisson aux piments rouges extra / lombes ibérique	3,50
26. anchois de l'Escala (6 filets)	4,75
27. thon en conserve	3,50
28. sobrasada de porc Duroc	3,50
29. fuet / saucisson	3,50
30. végétarien (mesclun de laitues, oignon, tomate, œuf et thon)	5,00
31. végétarien avec fromage ou jambon cuit	5,50
32. omelette	2,65
33. omelette des pommes de terre	3,50
34. lombes / bacon au grill	3,50
35. lombes / bacon avec fromage au grill	4,00

pain grillé mini

36. pain grillé avec du beurre et de la marmelade	3,00
37. pain grillé avec l'huile d'olive de l'Empordà	2,00

suppléments pour les sandwiches

38. supplément de jambon / fromage	2,50
39. supplément d'oignon confit	2,50

menu de tapas 25,00

ce comprends sept tapas et un dessert

pain de coca avec tomate et huile d'olive de l'Empordà

mélange FOU!... d'olives avec aromatiques

moules de roche avec marinade de légumes verts

sardines marinées avec fruits rouges et cornichons

les frits: croquettes de jambon ibérique et beignet de morue avec romesco

œuf de poule avec parmentier, sobrasada et pâte de coing

pommes de terre Empòrium... perol avec pommes de terre

les desserts du jour...

**Ce menu peut avoir des changements.*

les tapas

40. les anchois avec du pain avec tomate et l'huile d'olive (6 filets)	6,25
41. moules de roche avec marinade de légumes verts (8 unités)	5,75
42. sardines marinées avec fruits rouges et cornichons (8 filets)	6,75
43. jambon ibérique avec pain avec tomate et huile d'olive (50 grams)	7,00
44. sélection de six fromages de girona affinés	8,00
45. croquettes de jambon ibérique (6 unités)	7,50
46. calamars de ligne à la romana (8 unités)	8,00
47. beignet de morue avec romesco	7,50
48. <i>pommes de terre Empòrium...</i> perol avec pommes de terre	9,00
49. carpaccio de crevettes rouges de Roses	18,00
50. œuf de poule avec parmentier, sobrasada et pâte de coing	7,50
51. salade verte de laitues avec asperges blanches, œuf et thon	6,00

pour accompagner

52. pommes frites	3,50
53. pain de coca avec tomates et l'huile d'olive de l'Empordà	2,50
54. ailloli	1,75

les conserves

55. mélange FOU!... d'olives avec aromatiques	4,00
56. coques / clovisses	8,00

le monde des douceurs

57. <i>les desserts du jour...</i> consulté à notre staff	4,75
58. trois boules de glace artisanale avec chantilly, brownie et fruits	4,75

Menu bistrot

(entre semaine chaque jour midi et nuit)

menu bistrot 13,50

ce menu comprends un premier plat, un deuxième plat et un dessert

(vendredi nuit et weekend midi et nuit)

menu bistrot 16,50

ce menu comprends un premier plat, un deuxième plat et un dessert

Plat du jour + boisson

(entre semaine midi et nuit)

plat du jour + boisson 10,00

ce comprends: une petite salade + 1 plat + 1 boisson

(vendredi nuit et weekend midi et nuit)

plat du jour + boisson 11,00

ce comprends: une petite salade + 1 plat + 1 boisson

sandwiches with coca bread

hot sandwiches

1. omelette	3,90
2. potato omelette	5,00
3. potato and confit onion omelette	6,75
4. cheese or other omelette	5,00
5. catalan saucisse	6,00
6. roasted chine / bacon	4,50
7. roasted chine / bacon with cheese	5,50
8. roasted chicken	6,75
9. elliot (grilled sandwich with anchovies, tuna, egg and pepper)	6,75

cold sandwiches

10. cured ham / ham	3,90
11. Iberian ham (75 grams)	9,00
12. cheese	3,90
13. white / liver / black / catalan	3,90
14. paprika-flavoured red Iberian pork sausages / Iberian chine	4,50
15. anchovies from l'Escala (6 filets)	6,25
16. tuna	4,50
17. Duroc pork sobrasada	4,50
18. fuet / llonganissa	4,50
19. vegetarian (lettuce, onion, ecologic tomato, eggs and thon)	6,25
20. vegetarian with cheese or ham	6,75

mini sandwiches

21. cured ham / ham	2,65
22. Iberian ham (50 grams)	7,00
23. cheese	2,65
24. white / liver / black / catalan	2,65
25. paprika-flavoured red Iberian pork sausages / Iberian chine	3,50
26. anchovies from l'Escala (4 filets)	4,75
27. tuna	3,50
28. Duroc pork sobrasada	3,50
29. fuet / llonganissa	3,50
30. vegetarian (lettuce, onion, ecologic tomato, eggs and thon)	5,00
31. vegetarian with cheese or ham	5,50
32. omelette	2,65
33. cheese or other omelette	3,50
34. roasted chine / bacon	3,50
35. roasted chine / bacon with cheese	4,00

toasted bread mini sandwiches

36. toasted bread with butter and jam	3,00
37. toasted bread with extra olive oil	2,00

sandwiches supplements

38. cured ham / cheese supplement	2,50
39. confit onion supplement	2,50

tapas menu 25,00

This menu includes five tapas and one dessert

coca bread with tomatoes and extra olive oil

CRAZY mix!... aromatic olives

mussels with pickled vegetables

pickled sardines with red fruits and vegetables

fried... Iberian ham croquettes and cod doughnut

ecological egg with potatoes pure, sobrasada and quince

Empòrium potatoes... perol sausage, potatoes and onion

the daily desserts

**This menu can suffered changes.*

tapas

40. anchovies in extra olive oil with bread with tomato (6 filets)	6,25
41. mussels with pickled vegetables (8 units)	5,75
42. pickled sardines with red fruits and vegetables (8 filets)	6,75
43. iberian ham with bread with tomato and olive oil(50 grams)	7,00
44. six artisan gironins sheep, cow and goat cheese refined	8,00
45. Iberian ham croquette (6 units)	7,50
46. romana potera squids (8 units)	8,00
47. cod doughnut and romesco	7,50
48. <i>Empòrium potatoes...</i> perol sausage, potatoes and onion	9,00
49. red prawns from Roses	18,00
50. ecological egg with potatoes pure, sobrasada and quince	7,50
51. green salad of lettuces with white asparagus, egg and tuna	6,00

accompagn

52. french fries	3,50
53. coca bread with tomatoes and extra olive oil	2,50
54. allioli	1,75

tinned

55. CRAZY mix!... aromatic olives	4,00
56. cockles / clams tin	8,00

from the sweet world

57. <i>the daily desserts ...</i> to ask to our staff	4,75
58. three artisan ice-cream bowls with cream, brownie and fruits	4,75

Menu bistrot

(during the week at midday and night)

menu bistrot 13,50

This menu includes first course, second course and dessert

(friday night and weekend midday and night)

menu bistrot 16,50

This menu includes first course, second course and dessert

Daily dish + beverage

(during the week at midday and night)

daily dish + beverage 10,00

It includes: small salad + 1 dish + 1 beverage

(friday night and weekend midday and night)

daily dish + beverage 11,00

It includes: small salad + 1 dish + 1 beverage



emporium
café·bistrot

Carta



Hotel · Restaurant Empòrium – Carrer Santa Clara, 31
17486 Castelló d'Empúries (Girona) · Tel. 972 250 593 · Fax 972 250 661
www.emporiumhotel.com · info@emporiumhotel.com · reserves@emporiumhotel.com
família Jordà – Giró

entrepans amb pa de coca

entrepans calents

1. truita a la francesa	4,05
2. truita de patates rosses	5,15
3. truita de patates rosses i ceba confitada	6,90
4. truita de formatge o similar	5,15
5. botifarra picant	6,15
6. llom de porc / cansalada fumada	4,65
7. llom de porc / cansalada fumada amb formatge fos	5,65
8. pollastre rostit a les herbes aromàtiques	6,90
9. elliot (entrepà torrat amb anxoves, tonyina, ou dur i pebrots)	6,90

entrepans freds

10. pernil salat / pernil dolç	4,05
11. pernil ibèric (75 grams)	9,15
12. formatge serrat	4,05
13. botifarra blanca / fetge / negra / catalana	4,05
14. xoriço ibèric / llom ibèric	4,65
15. anxoves de l'Escala (6 filets)	6,40
16. tonyina en conserva	4,65
17. sobrossada de porc Duroc	4,65
18. fuet / llonganissa	4,65
19. vegetal (mescla d'enciams, ceba, tomàquet, ou dur i tonyina)	6,40
20. vegetal amb formatge o pernil dolç	6,90

entrepans mini

21. pernil salat /pernil dolç	2,80
22. pernil ibèric (50 grams)	7,15
23. formatge serrat	2,80
24. botifarra blanca / fetge / negra / catalana	2,80
25. xoriço ibèric / llom ibèric	3,65
26. anxoves de l'Escala (4 filets)	4,90
27. tonyina en conserva	3,65
28. sobressada de porc Duroc	3,65
29. fuet / llonganissa	3,65
30. vegetal (mescla d'enciams, ceba, tomàquet, ou dur i tonyina)	5,15
31. vegetal amb formatge o pernil dolç	5,65
32. truita a la francesa	2,80
33. truita de formatge o similar	3,65
34. llom de porc / cansalada fumada	3,65
35. llom de porc / cansalada fumada amb formatge fos	4,15

torrades mini

36. torrada amb mantega i melmelada	3,15
37. torrada amb oli d'oliva de l'Empordà	2,15

suplements pels entrepans

38. suplement de pernil / formatge	2,65
39. suplement de ceba confitada	2,65

menú de tapes 25,15

aquest menú comprèn 7 tapes i unes postres

pa de coca amb tomàquet i oli d'oliva de l'Empordà
barreja BOJA!... d'olives amb aromàtics
musclos de roca amb escabetx de verdures i magrana
seitons amb verdures, fruites vermelles i envinagrats
els fregits: croquetes d'ibèric i bunyols de morro de bacallà
ou de galliner amb parmentier, sobrassada i codony
patates Empòrium... botifarra de perol amb patates al forn i ceba
les postres del dia...

**Aquest menú pot patir canvis en funció de la disponibilitat del producte.*

les tapes

40. les anxoves amb pa amb tomàquet i oli d'oliva (6 filets)	6,40
41. musclos de roca amb escabetx de verdures i magrana (8 unitats)	5,90
42. seitons amb verdures, fruites vermelles i envinagrats (8 filets)	6,90
43. pernil ibèric amb pa amb tomàquet i oli d'oliva (50 grams)	7,15
44. selecció de sis formatges gironins afinats	8,15
45. croquetes de pernil ibèric (6 unitats)	7,65
46. calamars de potera a la romana (8 unitats)	8,15
47. bunyols de morro de bacallà i romesco (8 unitats)	7,65
48. <i>patates Empòrium...</i> botifarra de perol amb patates al forn i ceba	9,15
49. carpaccio de gambes vermelles de Roses	18,15
50. ou de galliner amb parmentier, sobrassada i codony	7,65
51. amanida d'enciams ecològics amb espàrrecs, ou dur i tonyina	6,15

per acompanyar

52. patates rosses com les fa la mare	3,65
53. pa de coca amb tomàquet i oli d'oliva de l'Empordà	2,65
54. allioli	1,90

les conserves

55. barreja BOJA!... d'olives amb aromàtics	4,15
56. llauna d'escopinyes / cloïsses	8,15

les postres

57. <i>les postres que elaborem cada dia...</i> consultar al nostre personal	4,90
58. tres boles de gelat artesà amb nata, brownie i fruita	4,90

Menú bistrot

(entre setmana cada dia migdia i nit)

menú bistrot 13,65

aquest menú comprèn... un primer, un segon i unes postres

(divendres nit i cap de setmana migdia i nit)

menú bistrot 16,65

aquest menú comprèn... un primer, un segon i unes postres

Plat del dia + beguda

(entre setmana cada dia migdia i nit)

plat del dia + beguda 10,15

aquest comprèn: una petita amanida + 1 plat + 1 beguda

(divendres nit i cap de setmana migdia i nit)

plat del dia + beguda 11,15

aquest comprèn: una petita amanida + 1 plat + 1 beguda

bocadillos con pan de coca

bocadillos calientes

1. tortilla a la francesa	4,05
2. tortilla de patatas	5,15
3. tortilla de patatas y cebolla confitada	6,90
4. tortilla de queso o similar	5,15
5. butifarra picante	6,15
6. lomo de cerdo / beicon	4,65
7. lomo de cerdo / beicon con queso fundido	5,65
8. pollo asado a las hierbas aromáticas	6,90
9. elliot (bocadillo tostado con anchoas, atún, huevo duro y pimientos)	6,90

bocadillos fríos

10. jamón del país / jamón dulce	4,05
11. jamón ibérico (75 gramos)	9,15
12. queso manchego	4,05
13. butifarra blanca / hígado / negra / catalana	4,05
14. chorizo ibérico / lomo ibérico	4,05
15. anchoas de la Escala (6 filetes)	6,40
16. atún en conserva	4,65
17. sobrasada de cerdo Duroc	4,65
18. fuet / longaniza	4,65
19. vegetal (mezcla de lechugas, cebolla, tomate, huevo duro y atún)	6,40
20. vegetal con queso o jamón dulce	6,90

bocadillos mini

21. jamón salado / jamón dulce	2,80
22. jamón ibérico (50 gramos)	7,15
23. queso manchego	2,80
24. butifarra blanca / hígado / negra / catalana	2,80
25. chorizo ibérico / lomo ibérico	3,65
26. anchoas de la Escala (4 filetes)	4,90
27. atún en conserva	3,65
28. sobrasada de cerdo Duroc	3,65
29. fuet / longaniza	3,65
30. vegetal (mezcla de lechugas, cebolla, tomate, huevo duro y atún)	5,15
31. vegetal con queso o jamón dulce	5,65
32. tortilla a la francesa	2,80
33. tortilla de queso o similar	3,65
34. lomo de cerdo / beicon	3,65
35. lomo de cerdo / beicon con queso fundido	4,15

tostadas mini

36. tostada con mantequilla y mermelada	3,15
37. tostada con aceite de oliva de l'Empordà	2,15

suplementos para los bocadillos

38. suplemento de jamón / queso	2,65
39. suplemento de cebolla confitada	2,65

menú de tapas 25,15

este menú comprende siete tapas y unos postres

pan de coca con tomate y aceite de oliva de l'Empordà

mezcla LOCA!... de aceitunas y aromáticos

mejillones de roca en escabeche de verduras y granada

boquerones con verduras, frutos rojos y encurtidos

los fritos: croquetas de ibérico y buñuelos de morro de bacalao

huevo de corral con parmentier, sobrasada y membrillo

patatas Empòrium... butifarra de perol con patatas al horno y cebolla

los postres del día...

** Este menú puede sufrir variaciones según disponibilidad del producto.*

las tapas

40. las anchoas con pan con tomate y aceite de oliva (6 filetes)	6,40
41. mejillones de roca en escabeche de verduras y granada (8 unidades)	5,90
42. boquerones con verduras, frutos rojos y encurtidos (8 filetes)	6,90
43. jamón ibérico con pan con tomate y aceite de oliva (50 gramos)	7,15
44. selección de seis quesos de Girona afinados	8,15
45. croquetas de jamón ibérico (6 unidades)	7,65
46. calamares de potera a la romana (8 unidades)	8,15
47. buñuelos de morro de bacalao y romesco (8 unidades)	7,65
48. <i>patatas Empòrium...</i> butifarra de perol con patatas y cebolla	9,15
49. carpaccio de gambas rojas de Roses	18,15
50. huevo de corral con parmentier, sobrasada y membrillo	7,65
51. ensalada de lechugas ecológicas con espárragos, huevo duro y atún	6,15

para acompañar

52. patatas fritas como las hace mamá	3,65
53. pan de coca con tomate y aceite de oliva de l'Empordà	2,65
54. alioli	1,90

las conservas

55. mezcla LOCA!... de aceitunas con aromáticos	4,15
56. lata de berberechos / almejas	8,15

los postres

57. <i>los postres que elaboramos cada día...</i> consultar a nuestro personal	4,90
58. tres bolas de helado artesano con nata, brownie y fruta	4,90

Menú bistrot

(entre semana cada día mediodía y noche)

menú bistrot 13,65

este menú comprende un primer, un segundo y un postre

(viernes noche y fin de semana)

menú bistrot 16,65

este menú comprende un primer, un segundo y un postre

Plato del día + bebida

(entre semana cada día mediodía y noche)

plato del día + bebida 10,15

este comprende: una pequeña ensalada + 1 plato + 1 bebida

(viernes noche y fin de semana)

plato del día + bebida 11,15

este comprende: una pequeña ensalada + 1 plato + 1 bebida

sandwichs avec pain de coca

sandwichs chauds

1. omelette	4,05
2. omelette des pommes de terre	5,15
3. omelette de pommes de terre et oignon confit	6,90
4. omelette au fromage	5,15
5. saucisse piquante	6,15
6. lombes / bacon au grill	4,65
7. lombes / bacon avec fromage au grill	5,65
8. poulet rôti aux aromatiques	6,90
9. elliot (sandwich grillé avec anchois, thon, œuf cuit et poivrons)	6,90

sandwichs froides

10. jambon pays / jambon cuit	4,05
11. jambon ibérique (75 grams)	9,15
12. fromage manchego	4,05
13. saucisse blanche / de foie / noire / catalane	4,05
14. saucisson aux piments rouges extra / lombes ibérique	4,65
15. anchois de l'Escala (6 filets)	6,40
16. thon en conserve	4,65
17. sobrasada de porc Duroc	4,65
18. fuet / saucisson	4,65
19. végétarien (mesclun de laitues, oignon, tomate, œuf et thon)	6,40
20. végétarien avec fromage ou jambon cuit	6,90

sandwiches mini

21. jambon pays / jambon cuit	2,80
22. jambon ibérique (50 grams)	7,15
23. fromage manchego	2,80
24. saucisse blanche / de foie / noire / catalane	2,80
25. saucisson aux piments rouges extra / lombes ibérique	3,65
26. anchois de l'Escala (6 filets)	4,90
27. thon en conserve	3,65
28. sobrasada de porc Duroc	3,65
29. fuet / saucisson	3,65
30. végétarien (mesclun de laitues, oignon, tomate, œuf et thon)	5,15
31. végétarien avec fromage ou jambon cuit	5,65
32. omelette	2,80
33. omelette des pommes de terre	3,65
34. lombes / bacon au grill	3,65
35. lombes / bacon avec fromage au grill	4,15

pain grillé mini

36. pain grillé avec du beurre et de la marmelade	3,15
37. pain grillé avec l'huile d'olive de l'Empordà	2,15

suppléments pour les sandwiches

38. supplément de jambon / fromage	2,65
39. supplément d'oignon confit	2,65

menu de tapas 25,15

ce comprends sept tapas et un dessert

pain de coca avec tomate et huile d'olive de l'Empordà

mélange FOU!... d'olives avec aromatiques

moules de roche avec marinade de légumes verts

sardines marinées avec fruits rouges et cornichons

les frits: croquettes de jambon ibérique et beignet de morue avec romesco

œuf de poule avec parmentier, sobrasada et pâte de coing

pommes de terre Empòrium... perol avec pommes de terre

les desserts du jour...

**Ce menu peut avoir des changements.*

les tapas

40. les anchois avec du pain avec tomate et l'huile d'olive (6 filets)	6,40
41. moules de roche avec marinade de légumes verts (8 unités)	5,90
42. sardines marinées avec fruits rouges et cornichons (8 filets)	6,90
43. jambon ibérique avec pain avec tomate et huile d'olive (50 grams)	7,15
44. sélection de six fromages de girona affinés	8,15
45. croquettes de jambon ibérique (6 unités)	7,65
46. calamars de ligne à la romana (8 unités)	8,15
47. beignet de morue avec romesco	7,65
48. <i>pommes de terre Empòrium...</i> perol avec pommes de terre	9,15
49. carpaccio de crevettes rouges de Roses	18,15
50. œuf de poule avec parmentier, sobrasada et pâte de coing	7,65
51. salade verte de laitues avec asperges blanches, œuf et thon	6,15

pour accompagner

52. pommes frites	3,65
53. pain de coca avec tomates et l'huile d'olive de l'Empordà	2,65
54. ailloli	1,90

les conserves

55. mélange FOU!... d'olives avec aromatiques	4,15
56. coques / clovisses	8,15

le monde des douceurs

57. <i>les desserts du jour...</i> consulté à notre staff	4,90
58. trois boules de glace artisanale avec chantilly, brownie et fruits	4,90

Menu bistrot

(entre semaine chaque jour midi et nuit)

menu bistrot 13,65

ce menu comprends un premier plat, un deuxième plat et un dessert

(vendredi nuit et weekend midi et nuit)

menu bistrot 16,65

ce menu comprends un premier plat, un deuxième plat et un dessert

Plat du jour + boisson

(entre semaine midi et nuit)

plat du jour + boisson 10,15

ce comprends: une petite salade + 1 plat + 1 boisson

(vendredi nuit et weekend midi et nuit)

plat du jour + boisson 11,15

ce comprends: une petite salade + 1 plat + 1 boisson

sandwiches with coca bread

hot sandwiches

1. omelette	4,05
2. potato omelette	5,15
3. potato and confit onion omelette	6,90
4. cheese or other omelette	5,15
5. catalan saucisse	6,15
6. roasted chine / bacon	4,65
7. roasted chine / bacon with cheese	5,65
8. roasted chicken	6,90
9. elliot (grilled sandwich with anchovies, tuna, egg and pepper)	6,90

cold sandwiches

10. cured ham / ham	4,05
11. Iberian ham (75 grams)	9,15
12. cheese	4,05
13. white / liver / black / catalan	4,05
14. paprika-flavoured red Iberian pork sausages / Iberian chine	4,65
15. anchovies from l'Escala (6 filets)	6,40
16. tuna	4,65
17. Duroc pork sobrasada	4,65
18. fuet / llonganissa	4,65
19. vegetarian (lettuce, onion, ecologic tomato, eggs and thon)	6,40
20. vegetarian with cheese or ham	6,90

mini sandwiches

21. cured ham / ham	2,80
22. Iberian ham (50 grams)	7,15
23. cheese	2,80
24. white / liver / black / catalan	2,80
25. paprika-flavoured red Iberian pork sausages / Iberian chine	3,65
26. anchovies from l'Escala (4 filets)	4,90
27. tuna	3,65
28. Duroc pork sobrasada	3,65
29. fuet / llonganissa	3,65
30. vegetarian (lettuce, onion, ecologic tomato, eggs and thon)	5,15
31. vegetarian with cheese or ham	5,65
32. omelette	2,80
33. cheese or other omelette	3,65
34. roasted chine / bacon	3,65
35. roasted chine / bacon with cheese	4,15

toasted bread mini sandwiches

36. toasted bread with butter and jam	3,15
37. toasted bread with extra olive oil	2,15

sandwiches supplements

38. cured ham / cheese supplement	2,65
39. confit onion supplement	2,65

tapas menu 25,15

This menu includes five tapas and one dessert

coca bread with tomatoes and extra olive oil

CRAZY mix!... aromatic olives

mussels with pickled vegetables

pickled sardines with red fruits and vegetables

fried... Iberian ham croquettes and cod doughnut

ecological egg with potatoes pure, sobrasada and quince

Empòrium potatoes... perol sausage, potatoes and onion

the daily desserts

**This menu can suffered changes.*

tapas

40. anchovies in extra olive oil with bread with tomato (6 filets)	6,40
41. mussels with pickled vegetables (8 units)	5,90
42. pickled sardines with red fruits and vegetables (8 filets)	6,90
43. iberian ham with bread with tomato and olive oil(50 grams)	7,15
44. six artisan gironins sheep, cow and goat cheese refined	8,15
45. Iberian ham croquette (6 units)	7,65
46. romana potera squids (8 units)	8,15
47. cod doughnut and romesco	7,65
48. <i>Empòrium potatoes...</i> perol sausage, potatoes and onion	9,15
49. red prawns from Roses	18,15
50. ecological egg with potatoes pure, sobrasada and quince	7,65
51. green salad of lettuces with white asparagus, egg and tuna	6,15

accompagn

52. french fries	3,65
53. coca bread with tomatoes and extra olive oil	2,65
54. allioli	1,90

tinned

55. CRAZY mix!... aromatic olives	4,15
56. cockles / clams tin	8,15

from the sweet world

57. <i>the daily desserts ...</i> to ask to our staff	4,90
58. three artisan ice-cream bowls with cream, brownie and fruits	4,90

Menu bistrot

(during the week at midday and night)

menu bistrot 13,65

This menu includes first course, second course and dessert

(friday night and weekend midday and night)

menu bistrot 16,65

This menu includes first course, second course and dessert

Daily dish + beverage

(during the week at midday and night)

daily dish + beverage 10,15

It includes: small salad + 1 dish + 1 beverage

(friday night and weekend midday and night)

daily dish + beverage 11,15

It includes: small salad + 1 dish + 1 beverage



emporium
café·bistrot

Carta Terrassa



Hotel · Restaurant Empòrium – Carrer Santa Clara, 31
17486 Castelló d'Empúries (Girona) · Tel. 972 250 593 · Fax 972 250 661
www.emporiumhotel.com · info@emporiumhotel.com · reserves@emporiumhotel.com
família Jordà – Giró